

5. Draw up a site plan and/or building specification plans as required by the local office and/or by other agencies that are involved. (see step 6)
6. Obtain written approval for your proposed development from the Ministry of Environment and Energy or Local Health Unit, and from the Local Municipality and/or Planning Board (if any).
7. If the site is to be auctioned or tendered arrange to participate.
8. Complete a formal application form at the local office of the Ministry of Natural Resources.



3. Écrire ou rendre visite au bureau du MRN de la région qui vous intéresse. Ayez votre dossier de présentation approuvé avec vous.
4. Aller visiter la région dans laquelle vous trouvez un terrain disponible afin d'en connaître l'emplacement exact.
5. Dessiner un plan du site et des installations que vous comptez y aménager, conformément aux exigences du bureau de district et des autres organismes concernés (voir étape 6).
6. Obtenir, pour les aménagements que vous proposez, l'autorisation de chacun des organismes suivants du ministère de l'Environnement et de l'Énergie ou services de santé locaux et de municipalité locale ou conseil de planification (s'il y a lieu).

For More Information

In the event that this publication does not provide you with the information you need, you should contact any of the Ministry of Natural Resources local offices or call the Natural Resources Information Centre in Toronto at (416) 314-1553.



7. Participer à la vente aux enchères ou à l'appel d'offres dès qu'ils sont annoncés pour le terrain qui vous intéresse.

8. Remplir une demande officielle au bureau local du ministère des Richesses naturelles de la région.

Pour plus de renseignements

Si ce dépliant ne répond pas à toutes vos questions, communiquez avec l'un des bureaux locaux du ministère des Richesses naturelles ou avec le Centre d'information sur les ressources naturelles, à Toronto, au (416) 314-1665.



CAZON

NR

-2081



Ontario's Crown Land COMMERCIAL USES



Les terres de la Couronne de l'Ontario UTILISATION COMMERCIALE



Commercial Uses

Crown land is available for two general categories of commercial use. The first category is business or industrial activities, which includes such things as service stations, stores and motels. The second category includes marinas, tent and trailer camps, sports lodges and other tourism related ventures.

Sites from one to six hectares in size are available in most districts. The six hectare maximum may be exceeded for uses such as commercial airstrips, golf courses or manufacturing complexes.

Generally sites are chosen by the applicant but in some cases, waterfront sites and highway locations are preselected by the Ministry. All sites and improvements are subject to approval of the local health authorities and the local municipality. The proposed development must be compatible with this Ministry's land use plans for the area.



Utilisation commerciale

Il existe deux catégories générales d'utilisation commerciale pour les terres de la Couronne. La première catégorie, les activités commerciales ou industrielles, comprend les stations-service, les magasins et les motels. La deuxième catégorie comprend les marinas, les terrains de camping pour tentes et roulotte, les auberges et d'autres entreprises à vocation touristique.

Des terres ayant une superficie de 1 à 6 hectares sont disponibles dans la plupart des districts. Lorsque les terrains sont destinés à l'aménagement de pistes d'atterrissement, de terrains de golf ou de complexes manufacturiers, leur superficie peut dépasser six hectares.

En général les terres en bordure d'autoroutes ou d'étendues d'eau sont choisies par le demandeur, mais dans certains cas, elles sont préselectionnées par le ministère. Tous les sites, et améliorations apportées à ceux-ci, sont sujets à l'approbation de la municipalité et des services de santé locaux. Les aménagements proposés doivent être conformes aux directives du MRN concernant l'aménagement du territoire de la région.

A site may be leased or purchased by an applicant who is at least eighteen years of age. Currently there is no residence requirement.

Improvement requirements are written in as conditions of the sale or lease. This means that buildings or other improvements must be erected on the property, to a specified value within a specified period (usually two years). Failure to fulfill these conditions renders the sale or lease liable to cancellation, as does use of the land for a purpose other than that for which it was granted.

Prices for commercial sites are established by appraisal, tender or auction. Rents for leases are set at a percentage of the appraised market value, subject to review and revision. The applicant is obliged to pay the cost of a survey of the site by an Ontario Land Surveyor. Both lessees and purchasers are responsible for paying any taxes which may be levied on the property by provincial or municipal taxing agencies.



Toute personne âgée d'au moins 18 ans peut acheter ou louer des terres commerciales. Pour être admissible à l'achat ou à la location d'une telle terre, il n'est pas nécessaire de résider au Canada.

L'achat et la location de terres commerciales sont conditionnelles aux exigences consignées par écrit concernant l'amélioration des sites. En d'autres termes, des bâtiments ou autres installations d'une valeur précise doivent être aménagés sur les terres en-deçà d'une période de temps déterminée (habituellement deux ans). À défaut de remplir ces exigences, la vente ou la location peut être annulée. L'utilisation des terres à des fins différentes de celles pour lesquelles elles avaient été accordées peut entraîner les mêmes conséquences.

Le prix des terres commerciales est déterminé grâce à une évaluation, un appel d'offres ou une vente aux enchères. Les tarifs de location sont, pour leur part, établis d'après un pourcentage de la valeur marchande estimée. Le demandeur doit payer les frais d'un levé du site par un arpenteur géomètre de l'Ontario. Il incombe aux acquéreurs et aux locataires de payer tout impôt municipal ou provincial perçu sur la propriété.

If you wish to obtain a commercial site, you should follow these steps:

1. Select a general area of Ontario. Except for marina sites, Crown land for commercial use is rarely available south of the French and Mattawa rivers.
2. Before approaching the Ministry of Natural Resources to request the purchase or lease of Crown land, a business case for your venture must be approved by the appropriate economic development agency, such as the Ministry of Culture, Tourism and Recreation, the Ministry of Economic Development and Trade, or a local Economic Development Office. This evaluation process ensures that the proposed venture is economically sound.
3. Write or visit the local Ministry of Natural Resources office in the area of your choice, with your approved business case.
4. If a likely site is available, visit the area to inspect the exact location.



Si vous désirez entreprendre des démarches pour obtenir une terre commerciale, vous devez :

1. Choisir une région en Ontario. À moins qu'elles ne soient destinées à l'aménagement de marinas, des terres de la Couronne pour utilisation commerciale sont rarement disponibles au sud de la rivière des Français et de la rivière Mattawa.
2. Avant de faire une demande d'achat ou de location de terres de la Couronne auprès du ministère des Richesses naturelles, vous devrez présenter votre projet pour qu'il soit approuvé par une agence de développement économique comme le ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs, le ministère du Développement économique et du Commerce ou un bureau de développement économique local. Ce processus d'évaluation permet de veiller à ce que l'entreprise proposée soit économiquement viable.